

Schiller Instituttets internationale hjemmeside fejrer Beethovens 250-års fødselsdag med en Beethoven-serie

Den 16. december 2020 markerer Ludwig van Beethovens 250-års fødselsdag. Som en del af de internationale festligheder i år og næste år til ære for Beethoven, er Schiller Instituttet glad for at indvie en ny serie på vores internationale hjemmeside (www.schillerinstitute.com). Vi vil regelmæssigt sende videoer af Beethovens musik med korte diskussioner af stykkerne.

Friedrich Schillers smukke ord fra hans digt "Ode til Glæden" bliver storslået udødeliggjort i den sidste sats af Beethovens 9. symfoni:

Freude, schöner Götterfunken,
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, den Heiligtum.
Deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng geteilt,
Alle Menschen werden Brüder,
Wo dein sanfter Flügel weilt.

Seid umschlungen Millionen!
Diesen Kuß der ganzen Welt!
Brüder – überm Sternenzelt
Muß ein lieber Vater wohnen.

Til Glæden (dansk oversættelse):

Glæde, skønne gudegnist,
Datter af Elysium,
Vi betræder, berusede af ild,
Himmelske, din helligdom!
Din trolddom genforener,
Hvad vanen strengt har delt;
Alle mennesker bliver brødre,
Hvor din blide vinge dvæler.

Vær omfavnet, millioner,
Dette kys til hele verden! Brødre!
Over stjerneteltet
Må en kærlig fader bo.

Oversat af Werner Knudsen, akademisk.kor.dk

Schillers ord og Beethovens musik taler endnu mere lidenskabeligt og kraftfuldt til os i dag i disse tider med pandemiske sygdomme, hungersnød, økonomisk krise, social uro og trussel om krig. Lad os tage Schiller og Beethoven til vore hjerter og sind og skabe et nyt paradigme for fred og udvikling for hele menneskeheden.

Lyt, og lad Beethoven instruere os!

Læs og lyt til de daglige Beethoven indlæg her.